Phụ lục 12: Mẫu giấy chứng nhận đăng ký thế chấp tàu biển

Annex 12: Certificate form of Sea-gong Ship Mortgage Registration

*(Ban hành kèm TTLT số 02/2012/TTLT-BTP-BGTVT ngày 30 tháng 3 năm 2012*

*Promulgated under Inter-ministerial Circular No. 02/2012/TTLT-BTP-BGTVT dated 30th March 2012)*

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*……………………, ngày ………*. *tháng ……*.. *năm* …………..…..

**Socialist Republic of vietnam**

Independence - Freedom - Happiness

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*……, day …… month …… year …….*

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ THẾ CHẤP TÀU BIỂN**

**CERTIFICATE OF SEA-GOING SHIP MORTGAGE REGISTRATION**

**Số:................../năm**

**No.:................../year**

**(TÊN CƠ QUAN ĐĂNG KÝ TÀU BIỂN/ NAME OF REGISTRY)**

**CHỨNG NHẬN/ CERTIFIES THAT**

**1**. Tàu biển có các thông số dưới đây đã được đăng ký thế chấp trong Sổ đăng ký tàu biển quốc gia Việt Nam, có hiệu lực đăng ký từ........ giờ ........ phút, ngày........ tháng ........ năm .......... gồm những nội dung sau đây/ The sea-going ship with the following parameters is registered for mortgage in the Vietnam National Sea-Going Ships Registration Book, valid from ........ hour ........ minute, day........ month ........ year .......... including the following contents

**2. Tài sản thế chấp/ Mortgage assets**

Tên tàu/ Name of ship......................... Hô hiệu/ Call sign..................................................

Loại tàu/ Type of ship..........................................................................................................

Chủ tàu/ Owner ...................................................................................................................

Năm và nơi đóng/ Shipbuilding year and place...................................................................

Chiều dài/rộng/cao/Length/width/height................. Trọng tải toàn phần/ Total load........

Tổng dung tích/ Total capacity.............................................................................................

**3. Bên thế chấp**/ **Mortgagor**

Tên/ Name................................................................................................................................

Địa chỉ/ Address ........................................................................................................................

Giấy tờ xác định tư cách pháp lý số/ Documents proving legal status No.......................... do/ issued by ................................................................... cấp ngày/ on.........../.........../............

**4. Bên nhận thế chấp**/ **Mortgagee**...........................................................................................

Tên/ Name................................................................................................................................

Địa chỉ/ Address ........................................................................................................................

Giấy tờ xác định tư cách pháp lý số/ Documents proving legal status No.......................... do/ issued by ................................................................... cấp ngày/ on.........../.........../............

|  |  |
| --- | --- |
|  | **THỦ TRƯỞNG CƠ QUAN ĐĂNG KÝ TÀU BIỂN HEAD OF SHIP REGISTRY**  *(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ và đóng dấu*  *Signature, full name, position and stamp)* |